

ឯកសារភ្ជាប់ទី 1
ទម្រង់បែបបទ យល់ព្រមរបស់អ្នកកាន់កាប់សម្រាប់ការដាក់ពាក្យសុំជំនួយការបង់ថ្លៃផ្ទះបន្ទាន់ ដែល
បានផ្តល់ឱ្យដោយម្ចាស់ផ្ទះ

អ្នកកាន់កាប់ជាទីគោរព

ម្ចាស់ផ្ទះរបស់អ្នកបានចាប់ផ្តើមដាក់ពាក្យសុំជំនួយការបង់ថ្លៃផ្ទះបន្ទាន់សម្រាប់អ្នក។ ម្ចាស់ផ្ទះរបស់
អ្នកបានចាប់ផ្តើមដាក់ពាក្យសុំជំនួយការបង់ថ្លៃផ្ទះបន្ទាន់សម្រាប់អ្នក។

កម្មវិធី Emergency Rental Assistance Program (ERAP), Residential Assistance for Families in Transition
(RAFT) និង Emergency Rent and Mortgage Assistance (ERMA) (រួមជាមួយ “ជំនួយការបង់ថ្លៃផ្ទះបន្ទាន់”)

គឺជាកម្មវិធីរបស់រដ្ឋ Massachusetts ដែលផ្តល់ជំនួយហិរញ្ញវត្ថុដល់គ្រួសារដែលមានលក្ខណសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់
ដែលប្រឈមនឹងវិបត្តិសេដ្ឋកិច្ច ហើយអាចត្រូវបានប្រើប្រាស់ ដូចជាការបង់ថ្លៃជួលនៅពេលអនាគត ការ
បង់ថ្លៃជួលដែលជំពាក់ (ការជួលដែលផុតកំណត់ ឬ

“បំណុលហួសកាលកំណត់”) ឬសម្រាប់ថ្លៃទាក់ទងនឹងគេហដ្ឋានមួយចំនួន។ ប្រសិនបើអ្នកចង់បាន
ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីកម្មវិធីទាំងនេះ ក៏ដូចជាកម្មវិធីផ្សេងទៀត ដើម្បីជួយអ្នកឱ្យស្នាក់នៅក្នុងផ្ទះ សូម

ចូលទៅកាន់ www.mass.gov/COVIDHousingHelp ឬហៅទូរស័ព្ទទៅលេខ 211។
អ្នកមិនចាំបាច់ដាក់ពាក្យសុំ ឬទទួលយកជំនួយការបង់ថ្លៃផ្ទះបន្ទាន់ទេ។ ទោះយ៉ាងណាក៏ដោយ

ប្រសិនបើអ្នកមិនបង់ថ្លៃជួលផ្ទះ ឬប្រាក់កម្ចីទិញផ្ទះដែលហួសកាលកំណត់ អ្នកអាចប្រឈមនឹងការ

បណ្តេញចេញ ឬការរឹបអូសទ្រព្យ។ លើសពីនេះ ការមិនបង់ថ្លៃជួលហួសកាលកំណត់ (“បំណុលហួស
កាលកំណត់”) អាចបង្កអន្តរាយដល់កិត្តិយស និងសមត្ថភាពក្នុងការទទួលបានលំនៅដ្ឋាននាពេល

អនាគត។ អ្នកក៏អាចដាក់ពាក្យសុំជំនួយការបង់ថ្លៃផ្ទះបន្ទាន់សម្រាប់គេហដ្ឋានដោយខ្លួនឯងបានផង
ដែរ។ ប្រសិនបើអ្នកចាប់អារម្មណ៍ចង់ដឹងបន្ថែមអំពីកម្មវិធីទាំងនេះ សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ 211។

**ប្រសិនបើអ្នកចង់អនុញ្ញាតឱ្យម្ចាស់ផ្ទះរបស់អ្នកដំណើរការដាក់ពាក្យសុំជំនួយការ សូមឆ្លើយសំណួរ
ខាងក្រោម រួចចុះហត្ថលេខាលើទម្រង់បែបបទនេះ។**

1. ការបញ្ជាក់ពី COVID-19

គ្រួសារជាច្រើននៅ Massachusetts បានរងផលប៉ះពាល់ផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុដោយសារជំងឺរាតត្បាត
COVID-19។ សូមប្រាប់យើងពីបញ្ហាដែលអ្នកបានជួបប្រទះ ចាប់តាំងពីជំងឺរាតត្បាតបាន
ចាប់ផ្តើមនៅក្នុងខែមីនា ឆ្នាំ 2020។ អ្នកអាចដាក់ប្រអប់ច្រើនជាងមួយ។

ខ្ញុំ ឬខណ្ឌម្នាក់នៅក្នុងគ្រួសាររបស់ខ្ញុំ...

- បាត់បង់ការងារ
- អត្ថប្រយោជន៍នៃភាពអត់ការងារធ្វើដែលប្រមូលបាន
- មានប្រាក់ចំណូលតិចជាងធម្មតា (ប្រាក់ខែទាប តិចជាងម៉ោង ឬអតិថិជនតិចជាងប្រសិនបើ
ធ្វើការដោយខ្លួនឯង)
- ត្រូវខកខានការងារ ឬយប់ធ្វើការ ឬធ្វើការតិចម៉ោងដោយសារសុខភាពឬតម្រូវការវេជ្ជសាស្ត្រ
- ត្រូវខកខានការងារ ឬយប់ធ្វើការដើម្បីថែទាំមនុស្សចាស់ដែលមានតម្រូវការសុខភាពវេជ្ជសាស្ត្រ
- ត្រូវខកខានការងារ ឬយប់ធ្វើការ ឬធ្វើការតិចម៉ោងដោយសារសាលារៀន ឬកន្លែងមើលថែកូន
របស់ខ្ញុំត្រូវបានបិទ ឬដោយសារកូនរបស់ខ្ញុំមានសាលាតាមអ៊ីនធឺណិត

V. 2021.3

- មានមិត្តរួមបន្តបំប្លែងមាតិកាគ្រួសារទៅជាប្រព័ន្ធជ្រួល ឬស្លាប់ ទុកឱ្យខ្ញុំបង់ថ្លៃជួលផ្ទះ
- ដែលមានតម្លៃខ្ពស់
- មានការគិតប្រាក់ខ្ពស់ជាងធម្មតា (ឧទាហរណ៍ ការគិតថ្លៃព្យាបាល ថ្លៃដឹកជញ្ជូន ថ្លៃថែទាំកុមារ ថែទាំពេទ្យ ថ្លៃជួលផ្ទះ ថ្លៃសេវាប្រើប្រាស់ទឹកភ្លើងជាដើម)។
- មានប្រាក់ចំណូលទាបគេក្នុងការចំណាយសម្រាប់គ្រួសារជាមូលដ្ឋាន (ឧទាហរណ៍ អាហារ សម្លៀកបំពាក់ ថ្លៃជួល សេវាប្រើប្រាស់ទឹកភ្លើង ការផ្គត់ផ្គង់ផ្នែកសម្ភារជាដើម)។
- បញ្ហាហិរញ្ញវត្ថុផ្សេងទៀត (សូមពន្យល់)

2. ពានទទួលការទូទាត់ RAFT/ERAP/ERMA ពីមុន

សូមជ្រើសរើសមួយ៖

ខ្ញុំបានដាក់ពាក្យស្នើសុំ RAFT, ERAP ឬ ERMA ហើយខ្ញុំកំពុងរង់ចាំឱ្យពាក្យសុំរបស់ខ្ញុំដំណើរការ ប៉ុន្តែខ្ញុំ យល់ព្រមឱ្យម្ចាស់ផ្ទះដាក់ពាក្យសុំធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពជំនួសខ្ញុំ។ (ចំណាំ៖ អ្នកអាចបដិសេធក្នុងការ ចុះហត្ថលេខាលើទម្រង់បែបបទយល់ព្រមនេះ ហើយរង់ចាំការពិនិត្យមើលកម្មវិធី RAFT/ERMA/ERAP ដែល មានស្រាប់របស់អ្នកជំនួសមកវិញ)។

ខ្ញុំមិនបានដាក់ពាក្យសុំ RAFT ឬ ERMA ប៉ុន្តែបានទទួល RAFT/ERMA/ERAP ពីមុន ប៉ុន្តែខ្ញុំត្រូវការការកម្រិត ទៀត។

3. អ្នកកាន់កាប់ ជួល ចំណុលហ្វេសកាលកំណត់ និងអត្ថប្រយោជន៍

ម្ចាស់ផ្ទះរបស់អ្នកបាននិយាយថាអ្នករស់នៅ _____ [អាសយដ្ឋាន], ថ្លៃជួលប្រចាំខែរបស់អ្នកគឺ \$ _____, អ្នកជំពាក់ \$ _____ ថ្លៃជួលសរុប (ចំណុលហ្វេសកាលកំណត់) ហើយអ្នកចង់បន្តរស់នៅក្នុងផ្ទះ/អាជ្ញា គមនេះ។

- ត្រឹមត្រូវហើយ
- មិនត្រឹមត្រូវទេ។ សូមពន្យល់៖

តាមរយៈការចុះហត្ថលេខាលើឯកសារនេះ អ្នកផ្តល់សិទ្ធិអនុញ្ញាតឱ្យម្ចាស់ផ្ទះរបស់អ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំ RAFT/ERAP/ERMA ជំនួសអ្នក។ គាត់នឹងបញ្ចូលព័ត៌មានដូចខាងក្រោមទៅក្នុងពាក្យសុំ ហើយបញ្ជូនទៅទីភ្នាក់ងារគ្រប់គ្រងតំបន់ (RAA) ដែលនៅជិតបំផុត។

- រោងសមាជិកគ្រួសាររបស់អ្នក និងអាសយដ្ឋានរបស់អ្នក
- ការដកប្រាក់ចំណូលគ្រួសារ និងសិទ្ធិទទួលបាន
- **លេខសន្តិសុខសង្គម** របស់សមាជិកគ្រួសារទាំងអស់ដែលមានអាយុលើសពី 18 ឆ្នាំ ប្រសិនបើពួក

- គេមាន។ លេខនេះនឹងត្រូវប្រើដើម្បីផ្ទៀងផ្ទាត់ប្រាក់ចំណូល។
- ចំនួនទឹកប្រាក់ ជួលដែលអ្នកជំពាក់ និងការជួលប្រចាំខែរបស់អ្នក
 - ព័ត៌មានអំពីមនុស្សនៅក្នុងគ្រួសាររបស់អ្នក រួមមានថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត និងប្រជាសាស្ត្រ និង

ឧបសគ្គតាម ដែលពួកគេអាចប្រឈមនឹងការបង់ថ្លៃជួល

- ច្បាប់ចម្លងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ជួលមានកិច្ចសន្យា ការផ្សំផ្គត់ផ្គង់អាសន្ននៃគេហដ្ឋាន និងឯកសារផ្សេងៗ ដូចជាភស្តុតាងនៃប្រាក់ចំណូលតាមការស្នើសុំ



5. សិទ្ធិអនុញ្ញាត និងការបញ្ចេញព័ត៌មានសម្រាប់អ្នកកាន់កាប់

ព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួនជាក់លាក់ (ឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន ប្រាក់ចំណូល អាយុ ជាដើម) អំពីអ្នក និងគ្រួសាររបស់

អ្នកត្រូវបានផ្តល់ជូននៅលើ ពាក្យស្នើសុំជំនួយការបង់ថ្លៃផ្ទះបន្ទាន់។ ព័ត៌មានទាំងនេះនឹងត្រូវបាន

ប្រើប្រាស់ ដើម្បីកំណត់សិទ្ធិទទួលបាន និងតម្រូវការជំនួយហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់កម្មវិធី Residential Assistance

for Families in Transition (RAFT), Emergency Rental and Mortgage Assistance (ERMA), and Emergency Rental Assistance Program (ERAP) និងដើម្បីអនុលោមតាមរបាយការណ៍របស់សហព័ន្ធ និងរដ្ឋ ហើយនិង

តម្រូវការកំណត់ត្រា។ ព័ត៌មាននេះត្រូវបានប្រើប្រាស់ ដើម្បីគ្រប់គ្រងកម្មវិធីលំនៅដ្ឋាន ដើម្បីការពារផលប្រយោជន៍ហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈជន និងដើម្បីផ្សំផ្គត់ផ្គង់ត្រឹមត្រូវនៃព័ត៌មានដែលបាន

ដាក់ជូន។ នៅពេលមានការអនុញ្ញាតពីច្បាប់ ព័ត៌មាននេះអាចត្រូវបានចេញផ្សាយទៅទីភ្នាក់ងាររដ្ឋាភិបាល អាជ្ញាធរលំនៅដ្ឋានសាធារណៈក្នុងតំបន់ ភ្នាក់ងារលំនៅដ្ឋានមិនរកប្រាក់ចំណេញក្នុងតំបន់

អ្នកផ្តល់សេវា និងស៊ីវិល ឬអ្នកស៊ើបអង្កេតប្រហុទណ្ឌនិងព្រះរាជអាជ្ញា។ ព័ត៌មាននេះក៏អាចត្រូវបានប្រើប្រាស់ក្នុងគោលបំណងស្រាវជ្រាវ និងវាយតម្លៃកម្មវិធីផងដែរ។ បើមិនដូច្នោះទេ ព័ត៌មាននឹងត្រូវបាន

រក្សាទុកជាការសម្ងាត់ហើយត្រូវបានប្រើប្រាស់ដោយបុគ្គលិកទីភ្នាក់ងារប្រចាំតំបន់ក្នុងគោល

ប្រែប្រួលការកិច្ចយល់ព្រម។ ដើម្បីបញ្ជាក់អំពីសិទ្ធិជំនួយកម្មវិធី ទីភ្នាក់ងារប្រចាំតំបន់នឹងផ្តល់ព័ត៌មានអំពីអ្នកទៅឱ្យអ្នក

ផ្សេងទៀត (ទីភ្នាក់ងារនានា, រួមទាំងការិយាល័យប្រតិបត្តិការងារ និងការអភិវឌ្ឍកម្លាំងពលកម្ម,

ក្រសួងផ្នែកជំនួយភាពអត់ការងារធ្វើ [សម្រាប់ការធានាលើភាពគ្មានការងារធ្វើ និងព័ត៌មានអំពី

ប្រាក់ចំណូលផ្សេងទៀត], ក្រសួងប្រាក់ចំណូល, ក្រសួងផ្នែកជំនួយក្នុងការផ្លាស់ប្តូរ, MassHealth, និង

ទីភ្នាក់ងាររដ្ឋផ្សេងទៀត, អង្គការនានា, និយោជក, ម្ចាស់ផ្ទះរបស់អ្នក, អ្នកកាន់ប៊ូតុង ឬបុគ្គលរបស់

អ្នក) និងទទួលបានព័ត៌មានពីអង្គការទាំងនោះអំពីអ្នក។ លើសពីនេះទៀត វាអាចនឹងចាំបាច់ដែលត្រូវ

ពិភាក្សា ឬឆ្លើយឆ្លងជាមួយអ្នកផ្សេងទៀតទាក់ទងនឹងព័ត៌មាននេះ។ តាមរយៈការចុះហត្ថលេខា

ខាងក្រោម អ្នកកំពុងផ្តល់ការអនុញ្ញាតឱ្យ DHCD និងអង្គការដទៃទៀត ដូចបានពណ៌នាទៅនេះ

ដើម្បីផ្លាស់ប្តូរព័ត៌មានអំពីអ្នក។ អ្នក ឬអ្នកកំណាងដែលមានការអនុញ្ញាតរបស់អ្នកមានសិទ្ធិត្រួតពិនិត្យ និងថតចម្លងព័ត៌មានដែល

ប្រមូលបានអំពីអ្នក។ អ្នកអាចជំទាស់នឹងការប្រមូល, ការរំលែក, ការផ្សព្វផ្សាយ, ការប្រើប្រាស់, ភាព

ត្រឹមត្រូវ, គុណភាព ឬប្រភេទព័ត៌មានដែល

ទីភ្នាក់ងារប្រចាំតំបន់និយាយអំពីអ្នក។ ប្រសិនបើអ្នកជំទាស់ យើងនឹងស៊ើបអង្កេតការជំទាស់របស់អ្នក

ហើយនឹងកែប្រែ ឬក៏ធ្វើឱ្យផ្នែកជំទាស់របស់អ្នកក្លាយជាផ្នែកមួយនៃឯកសារ។

នៅក្រោមច្បាប់ឯកជនភាពរបស់រដ្ឋ¹ យក្ខណៈ និងអ្នកចូលរួមកម្មវិធីអចលនវត្ថុ ឬបញ្ឈប់ការអនុញ្ញាត

របស់ពួកគេក្នុងការថែទាំលើកព័ត៌មានផ្ទាល់ខ្លួននេះ។ ទោះយ៉ាងណាក៏ដោយ ការខកខានមិនបាន

អនុញ្ញាតឱ្យទីភ្នាក់ងារប្រចាំតំបន់ ដើម្បីថែទាំព័ត៌មានដែលចាំបាច់ អាចបណ្តាលឱ្យមានការ

ពន្យារពេល មិនមានសិទ្ធិចូលរួមក្នុងកម្មវិធី ឬការបញ្ឈប់។

ពាក្យកិច្ចយល់ព្រមរបស់អ្នកចូលរួម

ប្រសិនបើអ្នកចូលរួមត្រូវបានកេរ្តិ៍ឈ្មោះថាមានសិទ្ធិចូលរួម និងទទួលបានជំនួយ អ្នកចូលរួម

យល់ស្របនឹង៖

- ផ្តល់ព័ត៌មានដែលបានស្នើសុំទាំងអស់ពីប្រភពទាំងអស់ សម្រាប់សមាជិកគ្រួសារទាំងអស់ តាមការស្នើសុំរបស់ទីភ្នាក់ងារប្រចាំតំបន់។
- រក្សាទំនាក់ទំនងជាមួយទីភ្នាក់ងារប្រចាំតំបន់តាមតម្រូវការរបស់ទីភ្នាក់ងារប្រចាំតំបន់ ដើម្បីជួយទីភ្នាក់ងារប្រចាំតំបន់ក្នុងការតាមដាន និងរាយការណ៍អំពីដំណើរការកម្មវិធី។
- មិនមានបំណងធ្វើអ្វីដែលអាចបង្កអន្តរាយដល់ស្ថានភាពលំនៅដ្ឋាន ឬការងារបច្ចុប្បន្នរបស់អ្នកចូលរួម។
- មិនប្រព្រឹត្តសេចក្តីផ្តើមការណ៍ក្លែងបន្លំ ឬធ្វើសេចក្តីផ្តើមការណ៍មិនពិតណាមួយដែលទាក់ទងនឹងកម្មវិធី **Emergency Housing Payment Assistance**។

កាតព្វកិច្ចផ្សេងទៀតរបស់អ្នកចូលរួម៖

- អ្នកចូលរួមយល់ស្របថាគាត់មិនមានអត្ថប្រយោជន៍ហិរញ្ញវត្ថុនៅក្នុងបន្ទប់ជួលដែលថវិកាកម្មវិធីត្រូវបានប្រើប្រាស់ទេ។
- អ្នកចូលរួមយល់ស្រប ប្រសិនបើគាត់ត្រូវបានគេយល់ព្រមឱ្យទទួលបានតម្រូវការថវិកា ្រគ្នាតាមរយៈអ្នកផ្តល់ថវិកា ឬប្រភពផ្សេងៗគ្នា គាត់នឹងជូនដំណឹងដល់ទីភ្នាក់ងារប្រចាំតំបន់ភ្លាមៗ ហើយមិនមែនត្រូវរងការសាកសួរ ដើម្បីធានាថាថវិកាទាំងនោះត្រូវបានប្រគល់ជូនទីភ្នាក់ងារប្រចាំតំបន់ ឬទៅអ្នកផ្តល់ថវិកាផ្សេងទៀត។
- អ្នកចូលរួមយល់ព្រមថាពួកគេនឹង បញ្ជូនឯកសារ និងបទប្បញ្ញត្តិទាក់ទងនឹងស្ថានភាព អនុវត្តចំពោះសមាជិកគ្រួសាររបស់អ្នកចូលរួមទាំងអស់។
- អ្នកចូលរួមយល់ព្រមបន្តទូទាត់ប្រាក់សំណងតាមលំនៅដ្ឋានដែលមិនត្រូវបានរ៉ាប់រងពីជំនួយរបស់កម្មវិធី RAFT, ERAP និង/ឬជំនួយរបស់កម្មវិធី ERMA។ ការខកខានមិនបានអនុលោមតាមកាតព្វកិច្ចជួល ប្រាក់កម្ចី សេវាប្រើប្រាស់ទឹកភ្លើង ឬកាតព្វកិច្ចទូទាត់ផ្សេងទៀត ដោយមិនមានមូលហេតុត្រឹមត្រូវត្រូវឱ្យទុកចិត្តអាចធ្វើឱ្យអ្នកចូលរួមមិនមានសិទ្ធិទទួលបានជំនួយហិរញ្ញវត្ថុពីកម្មវិធី RAFT, ERAP និង/ឬ ERMA។

តាមរយៈការចុះហត្ថលេខាខាងក្រោម អ្នកចូលរួមយល់ថា អ្នកនឹងចាំបាច់សម្រាប់ RAFT/ERMA /ERAP នេះមិនមែនជាការបញ្ជូនទឹកថ្លៃជំនួយរូបិយវត្ថុនោះទេ។

តាមរយៈការចុះហត្ថលេខាខាងក្រោម អ្នកបញ្ជាក់ពីការយល់ដឹងល្អបំផុតរបស់អ្នក នោះអ្នកមិនបានទទួល ឬបានយល់ព្រមសម្រាប់មូលនិធិពីប្រភពផ្សេងទៀត ដើម្បីចំណាយសម្រាប់ការចំណាយដូចគ្នាដែលត្រូវបានស្នើសុំនៅក្នុងកម្មវិធី RAFT/ERMA/ERAP ។

ការអនុញ្ញាតនេះមានសុពលភាពរយៈពេល 10 ឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខា។

ហត្ថលេខារបស់អ្នកកាន់កាប់៖ _____ កាលបរិច្ឆេទ៖ _____

តើមានអ្វីកើតឡើងបន្ទាប់? ទីភ្នាក់ងារប្រចាំតំបន់នឹងធ្វើការជាមួយអ្នក និងផ្តល់ជំនួយដល់អ្នក ដើម្បីកំណត់ថាតើមូលនិធិ ប៉ុន្មានដែលអ្នកអាចទទួលបាន។ អ្នកនឹងទទួលបានព័ត៌មានវិញក្នុងរយៈពេលជាច្រើនសប្តាហ៍។